



CHORAL EVENSONG

Thursday 13 March 2025

*Welcome to this service of Choral Evensong
sung by The Choir of Trinity College Cambridge.*

*Please ensure that all electronic devices,
including cameras, are switched off.*

*Services from Trinity College Chapel are video webcast live
and available to watch again. You may be identifiable as
in attendance at the service.*

VOLUNTARY

Prelude on 'O Traurigkeit, O Herzeleid' Smyth

INTROIT *sung from the Ante-Chapel*

Wer hat dich so geschlagen

Wer hat dich so geschlagen,
Mein Heil, und dich mit Plagen
So übel zugericht?
Du bist ja nicht ein Sünder
Wie wir und unsre Kinder,
Von Missetaten weisst du nicht.

Ich, ich und meine Sünden,
Die sich wie Körnlein finden
Des Sandes an dem Meer,
Die haben dir erregt
Das Elend, das dich schläget,
Und das betrübte Marterheer.

*Who has struck you so,
My salvation, and battered you
So badly with wound-marks?
You are indeed not a sinner,
As we and our children are;
You have not experience of misdeeds.*

*I, I and my sins,
Which are as countless as the little grains
Of sand on the seashore,
They have caused you
The misery that strikes you
And the grievous host of torments.*

Words: trans. Michael Marissen (b. 1960)
and Daniel R. Melamed (b. 1960)
Music: Johann Sebastian Bach (1685–1750)

All stand when the choir and clergy enter

RESPONSES

Smith

O Lord, open thou our lips.
And our mouth shall shew forth thy praise.

O God, make speed to save us.
O Lord, make haste to help us.

Glory be to the Father, and to the Son: and to the Holy Ghost;
As it was in the beginning, is now, and ever shall be:
world without end. Amen.

Praise ye the Lord.

All sit for PSALM 70

Haste thee, O God, to deliver me : make haste to help
me, O Lord.

Let them be ashamed and confounded that seek after
my soul : let them be turned backward and put to
confusion that wish me evil.

Let them for their reward be soon brought to shame :
that cry over me, There, there.

But let all those that seek thee be joyful and glad in
thee : and let all such as delight in thy salvation say
always, The Lord be praised.

As for me, I am poor and in misery : haste thee unto
me, O God.

Thou art my helper and my redeemer : O Lord, make
no long tarrying.

Glory be to the Father...

The FIRST LESSON is read

Genesis 13: 1-13
(NRSV p. 10)

All stand for the MAGNIFICAT

Service in a

Maw

My soul doth magnify the Lord, and my spirit hath rejoiced
in God my Saviour. For he hath regarded the lowliness of
his handmaiden. For behold, from henceforth all generations
shall call me blessed. For he that is mighty hath magnified
me: and holy is his Name. And his mercy is on them that
fear him throughout all generations. He hath shewed strength
with his arm; he hath scattered the proud in the imagination
of their hearts. He hath put down the mighty from their
seat, and hath exalted the humble and meek. He hath filled
the hungry with good things; and the rich he hath sent
empty away. He remembering his mercy hath holpen his
servant Israel, as he promised to our forefathers, Abraham
and his seed, for ever. Glory be to the Father...

All sit for the SECOND LESSON

1 Peter 2: 13-end
(NRSV p. 222)

All stand for the NUNC DIMITTIS

Service in a

Maw

Lord, now lettest thou thy servant depart in peace, according
to thy word. For mine eyes have seen thy salvation, Which
thou hast prepared before the face of all people; To be a
light to lighten the Gentiles, and to be the glory of thy
people Israel. Glory be to the Father...

All turn East and say the APOSTLES' CREED

**I believe in God
the Father Almighty,
maker of heaven and earth:**

**And in Jesus Christ his only Son our Lord,
who was conceived by the Holy Ghost,
born of the Virgin Mary,
suffered under Pontius Pilate,
was crucified, dead, and buried:
he descended into hell;
the third day he rose again from the dead;
he ascended into heaven, and sitteth on the right hand
of God the Father Almighty;
from thence he shall come to judge the quick
and the dead.**

**I believe in the Holy Ghost;
the Holy Catholick Church;
the Communion of Saints;
the forgiveness of sins;
the Resurrection of the body,
and the life everlasting. Amen.**

The Lord be with you.
And with thy spirit.

Let us pray.

All kneel

Lord, have mercy upon us.
Christ, have mercy upon us.
Lord, have mercy upon us.

THE LORD'S PRAYER Sheppard

Our Father which art in heaven, hallowed be thy Name,
thy kingdom come, thy will be done, in earth as it is in
heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our
trespasses, as we forgive them that trespass against us; and
let us not be led into temptation, but deliver us from evil. For
thine is the kingdom and the power, to thee be all honour
and glory for evermore. Always so be it.

RESPONSES

O Lord, shew thy mercy upon us.
And grant us thy salvation.

O Lord, save the King.
And mercifully hear us when we call upon thee.

Endue thy ministers with righteousness.
And make thy chosen people joyful.

O Lord, save thy people.
And bless thine inheritance.

Give peace in our time, O Lord.
Because there is none other that fighteth for us,
but only thou, O God.

O God, make clean our hearts within us.
And take not thy Holy Spirit from us.

THE COLLECTS

All sit for the ANTHEM

In ieiunio et fletu (1575)

In ieiunio et fletu orabant sacerdotes, parce, Domine,
parce populo tuo, et ne des hereditatem tuam in
perditionem: Inter vestibulum et altare plorabant
sacerdotes, dicentes: parce populo tuo.

*Fasting and weeping, the priests prayed: spare us, O
Lord, spare your people, and let not your inheritance
fall into destruction. Between the porch and the altar
the priests wept, and said: Spare your people.*

Words: Joel 2 vv. 12, 17
Music: Thomas Tallis (c. 1505–1585)

All sit or kneel for the PRAYERS ending with

**The grace of our Lord Jesus Christ, and the love of
God, and the fellowship of the Holy Ghost, be with us
all evermore. Amen.**

All stand for the HYMN

NEH 62 (ii)

HERZLIEBSTER JESU

Words omitted for copyright reasons.

Words: Robert Bridges (1844–1930) from J. Heermann (1585–1647)
Music: melody Johann Crüger (1598–1662)
harm. J.S. Bach (1685–1750)

FINAL RESPONSES

Marlow

*All remain standing as the choir, clergy and Fellows recess;
please remain quiet until the end of the organ voluntary*

VOLUNTARY

An Wasserflüssen Babylon, BWV 653

Bach